

MUSIC CORNER

by Kenneth M. Petrack

RAZGRANJALA GRANA JORGOVANA

(the lilac bush is spreading)

Ra - zgra -nja-la Grana jorgo va- na, va -na.

Oj la-ne Mila-ne grana jorgo-va-na, va - na.

Serbian Verses:

/:Razgranjala grana jorgovana:/
/:Oj, lane, Milane, grana jorgovana:/

/:Pod njom sedi lepa Julijana:/
/:Oj, lane, Milane, lepa Julijana:/

/:No krilujoj djerdjef od merđžana:/
/:Oj, lane, Milane, djerdjef od merđžana:/

/:Kome vežeš lepa Julijana?:/
/:Oj, lane, Milane, lepa Julijana?:/

/:Da Li Radu ili Miloradu?:/
/:Oj, lane, Milane, ili Miloradu?:/

/:Niti Radu niti Miloradu:/
/:Oj, lane, Milane, niti Miloradu:/

/:Već onome Djurdju Smederevcu:/
/:Oj, lane, Milane, Djurdju Smederevcu:/

English Translation:

The lilac bush is spreading.

Beneath it sits beautiful Julijana.

On her lap is an embroidery hoop of coral.

For whom are you embroidering,
beautiful Julijana?

For Rade or for Milorad?

Neither for Rade nor for Milorad.

But for Djurdjo from Smederevo.